

# Pro

## Chapter 9

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

חִכְמוֹת בְּנֵתָהּ בֵּיתָהּ חֲצֵבָה עֲמוּדֶיהָ שִׁבְעָה:  
sua-pillars-sua ella-has-hewn casa-sua costruire sapienza  
[H7651](#) [H5982](#) [H2672](#) [H1129](#) [H2454](#)

La sapienza ha fabbricato la sua casa, ha lavorato le sue colonne, in numero di sette;

שְׁלֻחָהּ טִבְחָהּ טִבְחָהּ מְסֻכָּה יַיִנָּה אֵף עָרְכָה שְׁלֻחָהּ:  
sua-table-sua schierare anche vino-sua ella-has-mixed sua-meat-sua ella-has-slaughtered  
[H7979](#) [H0637](#) [H3196](#) [H4537](#) [H2874](#) [H2873](#)

ha ammazzato i suoi animali, ha drogato il suo vino, ed ha anche apparecchiato la sua mensa.

שְׁלֻחָהּ נַעֲרֹתֶיהָ תִּקְרָא עַל-נְפֵי מְרֹמֵי קִרְתָּהּ:  
città mandare fanciulla-sua su il-highest-points-di altezza città  
[H7176](#) [H4791](#) [H1610](#) [H7121](#) [H5291](#) [H7971](#)

Ha mandato fuori le sue ancelle, dall'alto dei luoghi elevati della città ella grida:

מִי-פְתִי יִסָּר הִנֵּה חָסֵר-לֵב אָמְרָה לּוֹ:  
chi semplice allontanarsi qui mancante cuore dire a-lui  
[H4310](#) [H5493](#) [H2008](#) [H2638](#) [H0559](#)

"Chi è sciocco venga qua!" A quelli che son privi di senno dice:

לָכוּ לְחַמּוּ בֶּלֶחְמִי וְשִׁתּוּ בַיַּיִן מְסֻכָּתִי:  
andare combattere in-pane-mio e-bere in-vino Io-have-mixed  
[H3212](#) [H3899](#) [H8354](#) [H3196](#) [H4537](#)

"Venite, mangiate del mio pane e bevete del vino che ho drogato!

עֲזַבּוּ פְתָאִים וְחִיוּ בְּנֵי אִשְׁרוּיָהּ בְּנֵי הַבְּרָדָה בִּינָה:  
abbandonare semplice e-vivere e-e-camminare in-via intelligenza  
[H2421](#) [H0833](#) [H1870](#) [H0998](#)

Lasciate, o sciocchi, la stoltezza e vivrete, e camminate per la via dell'intelligenza!"

וְיָסֵר לְעֵץ לִקְחַת מוֹרָיָה לְרָשָׁע:  
castigare beffardo prendere per-himself vergogna e-correggere per-malvagio  
[H3256](#) [H3887](#) [H3947](#) [H7036](#) [H3198](#) [H7563](#)

מוֹרָיָה:  
suo-blemish-suo

Chi corregge il beffardo s'attira vituperio, e chi riprende l'empio riceve affronto.

אֵל-תּוֹכַח לֵץ יִשְׁנָאָהּ פֶּן-לֹא הוֹכַח לְחָכְם וַיֵּאֱהָבָהּ:  
non correggere beffardo affinché-non odiare correggere per-saggio e-amare  
[H0408](#) [H3198](#) [H3887](#) [H6435](#) [H8130](#) [H3198](#) [H0157](#)

Non riprendere il beffardo, per tema che t'odi; riprendi il savio, e t'amerà.

לָקַח:	וַיִּוְסַף	לְצַדִּיק	הוֹרַע	עוֹד	וַיַּחֲכֵם-	לְחָכְם	תֵּן	9
in-learning	e-aggiungere	per-giusto	conoscere	ancora	e-essere-saggio	per-saggio	dare	
<a href="#">H3948</a>	<a href="#">H3254</a>	<a href="#">H6662</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H2449</a>	<a href="#">H2450</a>	<a href="#">H5414</a>	

פ  
[selah]

Istruisci il savio e diventerai più savio che mai; ammaestra il giusto e accrescerà il suo sapere.

בִּינָה:	קֹדְשִׁים	וְדַעַת	יְהוָה	יִרְאַת	חָכְמָה	תְּחִלַּת	10
intelligenza	santo	e-conoscenza	l'Eterno	timore	sapienza	il-beginning-di	
<a href="#">H0998</a>	<a href="#">H6918</a>	<a href="#">H1847</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3374</a>	<a href="#">H2451</a>	<a href="#">H8462</a>	

Il principio della sapienza è il timor dell'Eterno, e conoscere il Santo è l'intelligenza.

חַיִּים:	שָׁנֹת	לְךָ	וַיּוֹסִיפוּ	יָמֶיךָ	יִרְבּוּ	בִּי	כִּי-	11
vita	anno	a-voi	e-aggiungere	giorno-tuo	moltiplicare	da-me	che	
	<a href="#">H8141</a>		<a href="#">H3254</a>	<a href="#">H3117</a>				

Poiché per mio mezzo ti saran moltiplicati i giorni, e ti saranno aumentati anni di vita.

תִּשָּׂא:	לְבַדְּךָ	וְלִצְדָּתְךָ	לְךָ	חָכְמָתְךָ	חָכְמָתְךָ	אִם-	12
portare	per-solo-tuo	e-beffardo	per-yourself	essere-saggio	essere-saggio	se	
<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H0905</a>	<a href="#">H3887</a>		<a href="#">H2449</a>	<a href="#">H2449</a>		

Se sei savio, sei savio per te stesso; se sei beffardo, tu solo ne porterai la pena.

מָה:	יִדְעָה	וּבִל-	פְּתִיּוֹת	הַמְּיָה	כְּסִילוֹת	אִשָּׁת	13
che-cosa	conoscere	e-non	seductive	tumultuosa	folly	donna	
<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H1077</a>	<a href="#">H6615</a>	<a href="#">H1993</a>	<a href="#">H3687</a>	<a href="#">H0802</a>	

La follia è una donna turbolenta, sciocca, che non sa nulla, nulla.

קָרַת:	מְרָמִי	כִּסֵּא	עַל-	בֵּיתָהּ	לְפֶתַח	וַיֵּשְׁבָה	14
città	altezza	trono	su	casa-sua	per-ingresso	e-abitare	
<a href="#">H7176</a>	<a href="#">H4791</a>	<a href="#">H3678</a>			<a href="#">H6607</a>	<a href="#">H3427</a>	

Siede alla porta di casa, sopra una sedia, ne' luoghi elevati della città,

אֲרַחֲוֹתָם:	הַמְּיֹשְׁרִים	הַרְדָּף	לְעֹבְרֵי-	לְקַרְא	15
sentiero-loro	il-raddrizzare	via	per-passare	per-chiamare	
<a href="#">H0734</a>	<a href="#">H3474</a>	<a href="#">H1870</a>		<a href="#">H7121</a>	

per gridare a quelli che passan per la via, che van diritti per la loro strada:

לּוֹ:	וְאָמְרָהּ	לֵב	וַחֲסֵר-	הֵנָּה	יִסַּר	פְּתִי	מִי-	16
a-lui	e-dire	cuore	e-mancante	qui	allontanarsi	semplice	chi	
	<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H2638</a>	<a href="#">H2008</a>	<a href="#">H5493</a>		<a href="#">H4310</a>	

"Chi è sciocco venga qua!" E a chi è privo di senno dice:

יִנְעָם:	סֵתֵרִים	וְלֶחֶם	יִמְתְּקוּ	וְנֹבְכִים	מַיִם-	17
è-pleasant	segreto	e-pane	è-sweet	rubare	acqua	
<a href="#">H5276</a>		<a href="#">H3899</a>	<a href="#">H4985</a>	<a href="#">H1589</a>	<a href="#">H4325</a>	

"Le acque rubate son dolci, e il pane mangiato di nascosto è soave".

קראיה: [H7121](#)      שאל [H7585](#)      בעמקי [H6012](#)      שם [H8033](#)      רפאים [H7496](#)      כי [H3045](#)      ידע [H3045](#)      ולא- [H3808](#)

chiamare-sua      Sceol      in-in-il-depths-di      là      il-departed-spirits      che      conoscere      e-non

פ  
[selah]

| Ma egli non sa che quivi sono i defunti, che i suoi invitati son nel fondo del soggiorno de' morti.